



国勢調査2020



今年、10月1日に国勢調査があります。

国勢調査のお願い

Request for cooperation with the Population Census2020.

10月1日に日本に住んでいるすべての人(外国人もはいます)の人数や年齢、仕事などを調べる国勢調査をします。

This survey is for recording all people (including non-Japanese residents) living in Japan on October 1st. The data to be recorded includes number of people living in Japan, their age, occupation, etc.

9月に調査員がみなさんの家にインターネットで答えるためのIDと調査票を配ります。

Starting in September, Census takers will distribute an Internet ID and a Census form to your house.

インターネット(日本語・英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語)がありますので答えられる人はインターネットで答えてください。

For those who have access to internet (services available in Japanese, English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, and Vietnamese), please answer online.

インターネットで答えられない人は翻訳した調査票を渡します。住んでいるところの区役所・支所へ連絡してください。

If you do not have internet access, please fill out the Census form in Japanese. Translated versions of the Census form are available at your local Ward Office or Branch Office if you have difficulty with Japanese.

国勢調査の答えは入国管理局や警察などが見ることは絶対にありません。ご協力をお願いします。

Your answers on the Census form will never be seen by the Immigration Bureau, police, etc., so we kindly ask that you cooperate with the Population Census.

問い合わせ: 川崎市総務企画局統計情報課 TEL044-200-2070

総務省国勢調査2020総合サイト <https://www.kokusei2020.go.jp/>

川崎市国際交流協会【2020年度 賛助会員】皆様のご支援・ご協力に感謝申し上げます。

(五十音順)

個人会員

安藤節子、青木茂夫、飯田誠、池谷頼子、伊藤紅華、井上一枝、岩井仁志、内田治彦、奥田明美、小澤裕司、垣内宣子、神長律哉、上林千恵子、北沢仁美、小島俊彦、佐々木重人、鈴木淳子、高木理佳、高島厚子、高橋弘美、高橋玲子、谷本通安、チャート出意人、内藤幸彦、中西美佐子、中村週次、中村高明、橋本夏代、長谷川宗江、平尾光司、迎スミ子、森田美代子、吉田聖子

団体会員

株式会社ホテル精養軒、川崎信用金庫住吉支店、かわさき装芸文化研究会、東京衣裳きもの学院、東都熱工業株式会社、ナニロア カパクイキ、日舞扇乃会、みやうち着物学院、モトスミ・プレーメン通り商店街振興組合

賛助会員は、当協会の事業にご賛同いただける個人・団体のどなたでもご加入いただけます。

ご加入いただくと、季刊誌「SIGNAL」や主催公演事業など催し案内の送付、一部事業の優先受付等の特典がございます。

賛助会費 ●個人会員 1口 3,000円/年 ●団体会員 1口 10,000円/年 ●学生会員 1口 1,000円/年

地球に優しい街
国際交流をしている街
音楽を愛している街

BREMEN STR.
ブレーメン通り

ブレーメン通り商店街

<http://www.bremen-st.com/> TEL.044-422-3626

編集後記

コロナ禍、そこに災害も重なって、衝撃的な映像や膨らんでいく数字に怯え、家族から遠く海外の知人までどうしているかと無事を祈り、過去のこと、将来のこと、いろいろなことに想いをはせる時間が多くなりました。日常になってしまった非日常で、安心や出口をみつけない焦りとは裏腹のニュースが多い中、楽しい、役に立つことや遠くで近い国々のおもしろさを伝えていきたいと思っています。(公財)川崎市国際交流協会 加藤恵美

SIGNALはボランティアの協力による季刊誌です。本誌に対するご意見・ご感想がございましたら、ぜひ、FAXやE-mailでお聞かせください。(FAX:044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp)

Uchida Interior Design



印刷・製本
八幡印刷株式会社
〒212-0016
神奈川県川崎市幸区南幸町1-25-3-201
TEL 044-542-2311 FAX 044-542-2312

発行
川崎市国際交流センター
〒211-0033
川崎市中原区木月祇園町2番2号
TEL 044-435-7000
FAX 044-435-7010
E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp
<https://www.kian.or.jp/kic/>

公益財団法人川崎市国際交流協会

本誌記事の転載等については必ずご連絡ください。